

FOLKETS BIO PRESENTERAR

ANNECY 2018

EN FILM AV MATS GRORUD

TORNET

70 ÅR SEDAN NAKBA – DEN STORA KATASTROFEN



MANUS OCH REGI MATS GRORUD ART DIRECTOR RUI TENREIRO FOTO SARA SPONGA OCH NADINE BUSS

ANIMATIONSLEDARE PIERRE-LUC GRANJON OCH HEFANG WEI ANIMATIONSSTUDIO FOLIASCOPE MANUSKÖNSLER TRYGVE ALLISTER DIESEN STÅLE STEIN BERG OCH ROBIN JENSEN

LJUDDESIGN CHRISTIAN HOLM OCH ERIK BJERKNES KLIPPNING SILJE NORDSETH OCH KARSTEN MEINICH KOMPOSITÖR NATHANAËL BERGESE PRODUCENTER FRODE SØGBÅD - TENK.TV

PATRICE NEZAN OCH LAURENT VERSINI - LES CONTES MODERNES ANNIKA HELLSTRÖM - CINEMIC FILM ISAMPRODUKTION MED AUVERGNE RHÔNE-ALPES CINÉMA OCH FILM I VÄST
MED STÖD AV NFI CNC SFI EURIMAGES KREATIVA EUROPA VIKEN FILMSENTER FRITT ORD FOND FOR LYD OG BILDE REGION GRAND EST STRASBOURG EUROMÉTROPOLE SACEM

Tenk! les contes modernes

CNC

SFI

EURIMAGES

KREATIVA

EUROPA

VIKEN

FILMSENTER

FRITT ORD

FOND FOR

LYD OG

BILDE

REGION

GRAND

EST

STRASBOURG

EUROMÉTROPOLE

SACEM

INTERNATIONAL SALES

JOURZÈTE

Folkets Bio

europafilm

MEDIA

ANNECY

2018

EUROPEAN

COMMISSION

FOR THE

PROTECTION

OF EUROPEAN

PRODUCTION

OF FILMS

AND TV

PROGRAMS

IN THE

EUROPEAN

UNION

AND

THE

MEMBER

STATES

OF THE

EUROPEAN

COMMISSION

FOR THE

TORNET

Wardi är född och uppvuxen i flyktinglägret Bourj el-Barajne i Libanon. Hennes gammelfarfar Sidi var en av de första som kom till lägret från Palestina 1948. Sedan dess har lägret vuxit på höjden, en våning för varje ny generation. Under alla år har Sidi burit nyckeln till sitt gamla hem i Palestina runt halsen. När han lämnar över nyckeln till sitt barnbarnsbarn Wardi börjar hon fundera över sin familjs historia och om de någonsin kommer att komma tillbaka till sitt land.



Regissören Mats Grorud har en personlig relation till flyktinglägret, ursprungligen genom att hans mamma arbetade där som sjuk-sköterska under kriget på 1980-talet. När hon kom hem till Norge berättade hon om barnen som växte upp i lägret och att när freden kommit skulle Mats och hans syskon få följa med dit.

1989 flyttade familjen till Kairo. Mats minns hur de åkte till Jerusalem och Gaza över jul.

– Överallt möttes vi av barn som gjorde fredstecknet. Det var under den första intifadan, säger Mats. Genom en solidaritetsorganisation besökte Mats Libanon på 1990-talet och efter avslutade studier började han genom samma organisation arbeta på en förskola i lägret.

– Jag började intervjua mina vänner i lägren, säger Mats. Om deras liv och bakgrund, och tankar inför framtiden. Det skulle bli en dokumentär men så småningom började en annan idé ta form.

Utgångspunkten var att genom tre huvudkaraktärer, koppla samman den äldsta generationen med den yngsta. De som först befolkade lägret börjar bli gamla, och snart finns det ingen kvar som kan föra historien vidare.

– De barn som föds i lägret har inga rättigheter, säger Mats Grorud. De får inte bli libanesiska medborgare, så de kan aldrig äga något och de är exkluderade från arbetsmarknaden.

De som lever i lägren har varit flyktingar sedan 1948. De sitter fast

i väntan på en politisk lösning. Det finns ett FN-beslut om att de har rätt att återvända till sina hem och de flesta har kvar sina nycklar och ägarbevis. Men i praktiken kan de bara lämna Libanon om de gifter sig med någon utifrån eller tar sig olagligt till Europa.

– Jag vill visa den andra sidan av det tragiska, säger Mats. Människor som med humor, värme och öppenhet lyckas överleva. De kanske inte skrattar hela tiden, men de tappar aldrig tron på att ett annat bättre liv är möjligt.

Karaktärerna i filmen bygger på verkliga personer, vänner och familjer som Mats lärt känna i lägret. Bakom berättelserna finns samtidigt en gedigen research och intervjuer med de som varit med.



– Mitt mål har varit att skapa något som känns sant för palestinierna i Libanon. Det är en blandning av olika personer, historier och situationer i lägret.

Filmen utspelas i lägret och vi följer utvecklingen från de första tälten som sattes upp efter al Nakba 1948 till hur det ser ut nu, med våning på våning som växer på höjden. Idag bor det ungefär 21 000 människor i lägret, och över 40 procent av dem är barn. Till det kommer 20 000 flyktingar från Syrien som tillsammans trängs ihop på en kvadratkilometer. De lever som i ett getto och står helt utanför det libanesiska samhället. De flesta går i skolan, men när de blir äldre är det många som hoppar av. De vet från början att de aldrig kommer att kunna jobba i Libanon och nästan alla drömmer om att en dag få komma hem igen.



PRODUKTIONSUPPGIFTER

Regi.....Mats Grorud
ManusMats Grorud
.....Trygve Allister Diesen
.....Ståle Stein Berg
Originalmusik....Nathanaël Bergès
Art Director.....Rui Tenreiro
AnimationsstudioFoliascope
KlippningSilje Nordseth
.....Carsten Meinich
.....Anders Bergland
.....Margrete Vinnem
Ljuddesign.....Cloudberry AB
Producenter.....Frode Søbstad/
.....Tenk.tv©
....Patrice Nezan & Laurent Versini/
.....Les Contes Modernes
.....Annika Hellström/Cinenic Film
Land/år.....Sverige/Norge 2018
Längd/format80 minuter/DCP
Distribution.....Folkets Bio

www.folketsbio.se

RÖSTER (i versionen med arabiskt tal)

Layla Najjar.....Wardi
Makram KhourySidi
Naheda AzzamRozette
Mohammad Bakri.....Lutfi
Saleh BakriYehia
Mona HawwaHanan
Hanan Hilo.....Mamma Lina
Morad HasanDuvpojken
Amer HlehelButiksägaren
Shaden KanboursaDoktorn

RÖSTER (i versionen med engelskt tal)

Romina Adl Kasravi.....Wardi
Michalis KoutsogiannakiSidi
Alvin Skepi.....Sidi som ung
Hend Saaed Al-Roubaiy.....Reem
Hend Saaed Al-Roubaiy.....Bilal
Masouhmeh Taghipour.....Rozette
Jasmin Farran
Helena.....Mimo/Amira
Kardo RazzaziYehia/Muhammed
Nikola Marjanovic CvijicFahed
Zana Penjweni.....Butiksägaren
Morad Hassan.....Caféägaren
Arwin Saleh.....Ahmad
Åsa-Lena HjelmManal
Siham Shurafa.....Rasha
Abu Hassan.....Övriga röster
Yazan Adnan.....Duvpojken

